
Produkty Colorissimo – instrukcja

HBTN01

1. Przeznaczenie

Nordic Bidoterm, o pojemności 650 ml, to wyjątkowy bidon wykonany z najwyższej jakości stali spożywczej 18/8. Produkt łączy w sobie funkcje termosu i butelki sportowej dzięki wymiennym nakrętkom:

- **Nakrętka sportowa:** z wbudowanym uchwytem, wykonana z polipropylenu wolnego od BPA.
- **Nakrętka stalowa:** z szerokim otworem, ułatwiającym nalewanie i czyszczenie.

Dzięki podwójnym stalowym ściankom próżniowym, bidon:

- Utrzymuje niską temperaturę napojów do **12 godzin**.
- Utrzymuje wysoką temperaturę napojów do **6 godzin**.

Powierzchnia malowana proszkowo zapewnia pewny chwyt oraz estetyczny wygląd, a zewnętrzna ścianka pozostaje chłodna nawet przy gorących napojach.

2. Zasady użytkowania

1. Przygotowanie do użytku:

- Przed pierwszym użyciem umyj bidon ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu.
- Upewnij się, że wszystkie elementy są suche przed napełnieniem.

2. Korzystanie:

- Napełniaj bidon do poziomu **nie wyższego niż 2 cm poniżej denka zamknięcia**, aby uniknąć nadmiernego wzrostu ciśnienia wewnątrz.
- **Nie wypełniaj bidonu płynami o temperaturze powyżej 90°C**, aby zapobiec uszkodzeniu nakrętki i ryzyku wycieku.
- Po nalaniu gorących napojów odczekaj **2-3 minuty przed szczelnym zamknięciem**, aby zapobiec wzrostowi ciśnienia.
- Trzymaj bidon z dala od dzieci, szczególnie gdy zawiera gorące napoje.
- Regularnie sprawdzaj stan nakrętek i uszczelek. Wymieniaj uszkodzone elementy na nowe.
- Nie używaj bidonu do przechowywania napojów gazowanych ani fermentujących, które mogą zwiększać ciśnienie wewnątrz.

3. Czyszczenie i przechowywanie:

- Bidon myj wyłącznie ręcznie. **Nie myj go w zmywarce**, aby uniknąć uszkodzenia izolacji i powierzchni malowanej proszkowo.
- **Nie podgrzewaj bidonu w kuchenke mikrofalowej ani piekarniku**, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Stal nierdzewna 18/8, choć cechuje się wysoką odpornością na korozję, może rdzewieć w określonych warunkach lub przy niewłaściwym użytkowaniu. Powstawanie rdzy może być spowodowane długotrwałym kontaktem z wilgocią, osadami mineralnymi, a także przechowywaniem w naczyniach produktów kwaśnych, sfermentowanych, słonych lub wysokozmineralizowanych które mogą uszkodzić ochronną warstwę stali. Aby zapobiec korozji, należy zawsze dokładnie osuszać kubek po umyciu oraz unikać długotrwałego przechowywania tego typu substancji. Regularne czyszczenie i odpowiednia konserwacja pomogą zachować trwałość i estetykę produktu.

3. Certyfikaty

Certyfikaty:

- **FOOD CONTACT** – zgodność z normami dotyczącymi kontaktu z żywnością.
- **BPA FREE** – produkt nie zawiera bisfenolu A, co czyni go bezpiecznym dla zdrowia.
- **LFGB** – certyfikat zgodności z niemieckimi normami bezpieczeństwa dla materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

EN

Colorissimo Products – User Guide

HBTN01

1. Purpose

The Nordic Bidoterm, with a capacity of 650 ml, is a unique bottle made from high-quality 18/8 food-grade stainless steel. It combines the functions of a thermos and a sports bottle thanks to interchangeable caps:

- **Sports cap:** equipped with a built-in handle, made of BPA-free polypropylene.
- **Steel cap:** with a wide opening, facilitating pouring and cleaning.

Thanks to double-walled vacuum insulation, the bottle:

- Maintains cold beverage temperatures for up to **12 hours**.
- Maintains hot beverage temperatures for up to **6 hours**.

The powder-coated surface provides a secure grip and an aesthetic appearance, while the outer wall remains cool even when filled with hot beverages.

2. Usage Guidelines

1. Preparation for Use:

- Wash the bottle by hand with warm water and mild detergent before first use.
- Ensure all parts are clean and dry before filling.

2. Usage:

- Fill the bottle no higher than **2 cm below the cap rim** to avoid excessive internal pressure.
- **Do not fill the bottle with liquids over 90°C** to prevent lid damage and leakage.
- After pouring hot beverages, wait **2-3 minutes before tightly sealing the cap** to avoid pressure build-up.
- Keep the bottle out of the reach of children, especially when filled with hot beverages.
- Regularly inspect the caps and seals. Replace damaged parts as necessary.
- Do not use the bottle to store carbonated or fermenting beverages, which may increase internal pressure.

3. Cleaning and Storage:

- Hand wash only. **Do not clean in the dishwasher** to avoid damaging the insulation and powder-coated surface.
- **Do not heat the bottle in a microwave or oven** to prevent damage.
- 18/8 stainless steel, while highly resistant to corrosion, can rust under certain conditions or improper use. Rust formation can be caused by prolonged exposure to moisture, mineral deposits, and storing acidic, fermented, salty, or highly mineralized products in the vessel, which can damage the protective layer of the steel. To prevent corrosion, always thoroughly dry the mug after washing and avoid prolonged storage of such substances. Regular cleaning and proper maintenance will help preserve the durability and aesthetics of the product.

3. Certifications

Certifications:

- **FOOD CONTACT** – compliance with food contact standards.
 - **BPA FREE** – the product does not contain bisphenol A, making it safe for health.
 - **LFGB** – certification confirming compliance with German safety standards for food contact materials.
-

Colorissimo Produkte – Bedienungsanleitung

HBTN01

1. Zweck

Der Nordic Bidoterm, mit einem Fassungsvermögen von 650 ml, ist eine einzigartige Flasche aus hochwertigem 18/8 Edelstahl für den Lebensmittelkontakt. Er kombiniert die Funktionen einer Thermosflasche und einer Sportflasche dank austauschbarer Deckel:

- **Sportdeckel:** mit integriertem Griff, hergestellt aus BPA-freiem Polypropylen.
- **Stahldeckel:** mit breiter Öffnung für einfaches Ausgießen und Reinigen.

Dank der doppelwandigen Vakuumisolierung:

- Hält kalte Getränke bis zu **12 Stunden**.
- Hält heiße Getränke bis zu **6 Stunden**.

Die pulverbeschichtete Oberfläche sorgt für einen sicheren Griff und eine ansprechende Optik, während die Außenwand auch bei heißen Getränken kühl bleibt.

2. Nutzungsrichtlinien

1. Vorbereitung zur Nutzung:

- Reinigen Sie die Flasche vor der ersten Verwendung gründlich mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind, bevor Sie die Flasche befüllen.

2. Verwendung:

- Füllen Sie die Flasche **nicht höher als 2 cm unterhalb des Deckelrandes**, um übermäßigen Druck zu vermeiden.
- **Füllen Sie die Flasche nicht mit Flüssigkeiten über 90°C**, um Schäden am Deckel und ein Auslaufen zu verhindern.
- Warten Sie nach dem Einfüllen heißer Getränke **2-3 Minuten, bevor Sie den Deckel fest verschließen**, um Druckaufbau zu vermeiden.
- Halten Sie die Flasche von Kindern fern, insbesondere wenn sie heiße Getränke enthält.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Deckel und Dichtungen. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf.
- Verwenden Sie die Flasche nicht zur Aufbewahrung von kohlenstoffhaltigen oder fermentierenden Getränken, da dies den Druck im Inneren erhöhen kann.

3. Reinigung und Lagerung:

- Reinigen Sie die Flasche nur von Hand. **Reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine**, um Schäden an der Isolierung und der pulverbeschichteten Oberfläche zu vermeiden.
- **Erhitzen Sie die Flasche nicht in der Mikrowelle oder im Ofen**, um Schäden zu vermeiden.
- 18/8-Edelstahl, obwohl er eine hohe Korrosionsbeständigkeit aufweist, kann unter bestimmten Bedingungen oder bei unsachgemäßer Verwendung rosten. Die Bildung von Rost kann durch längeren Kontakt mit Feuchtigkeit, Mineralablagerungen sowie durch die Lagerung von säurehaltigen, fermentierten, salzigen oder stark mineralisierten Produkten im Gefäß verursacht werden, die die Schutzschicht des Stahls beschädigen können. Um Korrosion zu vermeiden, sollten Sie den Becher nach dem Waschen stets gründlich trocknen und eine langfristige Lagerung solcher Substanzen vermeiden. Regelmäßige Reinigung und angemessene Pflege tragen dazu bei, die Haltbarkeit und Ästhetik des Produkts zu erhalten.

3. Zertifikate

Zertifikate:

- **FOOD CONTACT** – Konformität mit den Normen für Lebensmittelkontakt.
- **BPA FREE** – Das Produkt enthält kein Bisphenol A und ist somit gesundheitlich unbedenklich.
- **LFGB** – Zertifizierung gemäß deutschen Sicherheitsstandards für Materialien, die für den Lebensmittelkontakt vorgesehen sind.

FR

Produits Colorissimo – Guide d'utilisation

HBTN01

1. Destination

Le Nordic Bidoterm, d'une capacité de 650 ml, est une bouteille unique fabriquée en acier inoxydable 18/8 de qualité alimentaire. Elle combine les fonctions d'un thermos et d'une bouteille de sport grâce à ses bouchons interchangeables :

- **Bouchon sport** : avec une poignée intégrée, fabriqué en polypropylène sans BPA.
- **Bouchon en acier** : avec une large ouverture, facilitant le remplissage et le nettoyage.

Grâce à son isolation sous vide à double paroi :

- Maintient les boissons froides jusqu'à **12 heures**.
- Maintient les boissons chaudes jusqu'à **6 heures**.

La surface recouverte de poudre assure une prise en main sûre et une apparence esthétique, tandis que la paroi extérieure reste froide même avec des boissons chaudes.

2. Consignes d'utilisation

1. Préparation à l'utilisation :

- Lavez la bouteille à la main avec de l'eau tiède et un détergent doux avant la première utilisation.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches avant de les remplir.

2. Utilisation :

- Remplissez la bouteille à **au moins 2 cm en dessous du bord du bouchon** pour éviter une pression interne excessive.
- **Ne remplissez pas la bouteille avec des liquides à plus de 90°C**, pour éviter d'endommager le bouchon et de provoquer des fuites.
- Après avoir rempli de liquides chauds, attendez **2-3 minutes avant de fermer hermétiquement**, pour éviter une accumulation de pression.
- Gardez la bouteille hors de la portée des enfants, surtout lorsqu'elle contient des boissons chaudes.
- Vérifiez régulièrement l'état des bouchons et des joints. Remplacez les pièces endommagées si nécessaire.
- N'utilisez pas la bouteille pour stocker des boissons gazeuses ou fermentées, car cela peut augmenter la pression interne.

3. Nettoyage et rangement :

- Nettoyez la bouteille à la main uniquement. **Ne la lavez pas au lave-vaisselle**, pour éviter d'endommager l'isolation et la surface peinte.
- **Ne chauffez pas la bouteille au micro-ondes ni au four**, pour éviter tout dommage.
- L'acier inoxydable 18/8, bien qu'il offre une grande résistance à la corrosion, peut rouiller dans certaines conditions ou en cas d'utilisation incorrecte. La formation de rouille peut être causée par un contact prolongé avec l'humidité, des dépôts minéraux, ainsi que par le stockage de produits acides, fermentés, salés ou hautement minéralisés dans le récipient, qui peuvent endommager la couche protectrice de l'acier. Pour éviter la corrosion, il est important de toujours bien sécher la tasse après le lavage et d'éviter un stockage prolongé de ce type de substances. Un nettoyage régulier et un entretien approprié contribueront à préserver la durabilité et l'esthétique du produit.

3. Certifications

Certifications :

- **FOOD CONTACT** – conformité aux normes pour le contact alimentaire.
 - **BPA FREE** – le produit ne contient pas de bisphénol A, ce qui le rend sûr pour la santé.
 - **LFGB** – certification confirmant la conformité aux normes de sécurité allemandes pour les matériaux destinés au contact alimentaire.
-

Prodotti Colorissimo – Guida all'uso

HBTN01

1. Scopo

Il Nordic Bidoterm, con una capacità di 650 ml, è una bottiglia unica realizzata in acciaio inossidabile 18/8 di qualità alimentare. Combina le funzioni di un thermos e di una bottiglia sportiva grazie ai tappi intercambiabili:

- **Tappo sportivo:** dotato di manico integrato, realizzato in polipropilene senza BPA.
- **Tappo in acciaio:** con ampia apertura, che facilita il versamento e la pulizia.

Grazie all'isolamento sottovuoto a doppia parete:

- Mantiene le bevande fredde fino a **12 ore**.
- Mantiene le bevande calde fino a **6 ore**.

La superficie verniciata a polvere garantisce una presa sicura e un aspetto estetico, mentre la parete esterna rimane fresca anche con bevande calde.

2. Istruzioni per l'uso

1. Preparazione all'uso:

- Lavare la bottiglia a mano con acqua tiepida e un detergente delicato prima del primo utilizzo.
- Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte prima di riempirle.

2. Utilizzo:

- Riempire la bottiglia fino a **2 cm sotto il bordo del tappo** per evitare un'eccessiva pressione interna.
- **Non riempire la bottiglia con liquidi oltre i 90°C**, per evitare danni al tappo e possibili perdite.
- Dopo aver versato bevande calde, attendere **2-3 minuti prima di chiudere ermeticamente** per evitare accumuli di pressione.
- Tenere la bottiglia lontana dalla portata dei bambini, soprattutto quando contiene liquidi caldi.
- Controllare regolarmente lo stato dei tappi e delle guarnizioni. Sostituire le parti danneggiate se necessario.
- Non utilizzare la bottiglia per bevande gassate o fermentate, poiché potrebbero aumentare la pressione interna.

3. Pulizia e conservazione:

- Lavare la bottiglia esclusivamente a mano. **Non lavarla in lavastoviglie**, per evitare danni all'isolamento e alla superficie verniciata.
- **Non riscaldare la bottiglia nel microonde o nel forno**, per evitare danni.
- L'acciaio inossidabile 18/8, sebbene abbia un'elevata resistenza alla corrosione, può arrugginirsi in determinate condizioni o in caso di uso improprio. La formazione di ruggine può essere causata da un contatto prolungato con l'umidità, depositi minerali e la conservazione di prodotti acidi, fermentati, salati o altamente mineralizzati nel contenitore, che possono danneggiare lo strato protettivo dell'acciaio. Per prevenire la corrosione, è necessario asciugare sempre accuratamente la tazza dopo il lavaggio ed evitare la conservazione prolungata di tali sostanze. Una pulizia regolare e una manutenzione adeguata aiuteranno a preservare la durata e l'estetica del prodotto.

3. Certificazioni

Certificazioni:

- **FOOD CONTACT** – conformità agli standard per il contatto con alimenti.
- **BPA FREE** – il prodotto non contiene bisfenolo A, rendendolo sicuro per la salute.
- **LFGB** – certificazione che conferma la conformità agli standard di sicurezza tedeschi per materiali destinati al contatto con alimenti.

ES

Productos Colorissimo – Guía de uso

HBTN01

1. Propósito

El Nordic Bidoterm, con una capacidad de 650 ml, es una botella única fabricada en acero inoxidable 18/8 de calidad alimentaria. Combina las funciones de un termo y una botella deportiva gracias a sus tapas intercambiables:

- **Tapa deportiva:** con asa integrada, fabricada en polipropileno sin BPA.
- **Tapa de acero:** con una amplia apertura que facilita el vertido y la limpieza.

Gracias al aislamiento al vacío de doble pared:

- Mantiene las bebidas frías hasta **12 horas**.
- Mantiene las bebidas calientes hasta **6 horas**.

La superficie pintada con polvo asegura un agarre firme y un aspecto estético, mientras que la pared exterior permanece fresca incluso con bebidas calientes.

2. Instrucciones de uso

1. Preparación para el uso:

- Lave la botella a mano con agua tibia y un detergente suave antes del primer uso.

- Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas antes de llenarla.

2. Uso:

- Llene la botella **hasta 2 cm por debajo del borde de la tapa** para evitar una presión interna excesiva.
- **No llene la botella con líquidos a más de 90°C**, para evitar daños a la tapa y posibles fugas.
- Después de verter líquidos calientes, espere **2-3 minutos antes de cerrar herméticamente** para evitar acumulaciones de presión.
- Mantenga la botella fuera del alcance de los niños, especialmente cuando contenga líquidos calientes.
- Revise regularmente el estado de las tapas y los sellos. Reemplace las piezas dañadas si es necesario.
- No utilice la botella para bebidas carbonatadas o fermentadas, ya que pueden aumentar la presión interna.

3. Limpieza y almacenamiento:

- Lave la botella solo a mano. **No la lave en el lavavajillas**, para evitar daños al aislamiento y a la superficie pintada.
- **No caliente la botella en el microondas ni en el horno**, para evitar daños.
- El acero inoxidable 18/8, aunque altamente resistente a la corrosión, puede oxidarse en ciertas condiciones o con un uso inadecuado. La formación de óxido puede deberse a un contacto prolongado con la humedad, depósitos minerales y el almacenamiento de productos ácidos, fermentados, salados o altamente mineralizados en el recipiente, lo que puede dañar la capa protectora del acero. Para evitar la corrosión, se debe secar siempre bien la taza después de lavarla y evitar el almacenamiento prolongado de este tipo de sustancias. La limpieza regular y un mantenimiento adecuado ayudarán a conservar la durabilidad y estética del producto.

3. Certificaciones

Certificaciones:

- **FOOD CONTACT** – conformidad con las normas para contacto con alimentos.
- **BPA FREE** – el producto no contiene bisfenol A, lo que lo hace seguro para la salud.
- **LFGB** – certificación que confirma la conformidad con las normas de seguridad alemanas para materiales destinados al contacto con alimentos.